

**Zmluva
o preložke telekomunikačného vedenia**

uzavretá v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Obchodný zákonník**“) v spojení s § 66 ods. 12 zákona č. 351/2011 Z. z. o elektronických komunikáciách v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o elektronických komunikáciách**“) a podľa zákona č. 135/1961 Zb. o pozemných komunikáciách (cestný zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Cestný zákon**“) (ďalej len „**Zmluva**“) medzi

1. **Obchodné meno:** **UPC BROADBAND SLOVAKIA, s.r.o.**
Sídlo: Ševčenkova 36, 851 01 Bratislava
Zastúpenie: JUDr. Martin Miller, PhD. konateľ
Registrácia: OR Okresného súdu Bratislava I, odd. Sro, vl. č. 38877/B
IČO: 35 971 967
DIČ: 2022117405
IČ DPH: SK2022117405
Bankové spojenie:
IBAN:
SWIFT (BIC):

(ďalej len „**Podnik**“)

a
2. **Slovenská republika zast. Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky**
Sídlo: Námestie slobody 6, 810 05 Bratislava
Oprávnený k podpisu: Mgr. Tibor Šimoni, MBA, generálny tajomník služobného úradu poverený ministrom dopravy a výstavby Slovenskej republiky v Organizačnom poriadku Ministerstva dopravy a výstavby Slovenskej republiky

IČO: 30416094
DIČ: 2020799209
Bankové spojenie:
IBAN:
SWIFT:

(ďalej len „**Verejný obstarávateľ**“),

a
3. **Zero Bypass Limited**, spoločnosť založená a existujúca podľa práva Anglicka a Walesu, so sídlom CMS Cameron McKenna, LLP, Cannon Place, Cannon Street 78, Londýn EC4N 6AF, Spojené kráľovstvo Veľkej Británie a Severného Írska, súkromná akciová spoločnosť zapísaná v Companies House pod číslom: 9905508, majúca slovenskú organizačnú zložku Zero Bypass Limited, organizačná zložka, so sídlom Odborárska 21, 831 02 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 50 110 276, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka č.: 3188/B, konajúca prostredníctvom: **Jaime Platon Lamela Pascua**, vedúci organizačnej zložky (ďalej len „**Koncesionár**“),

(Verejný obstarávateľ a Koncesionár sa môžu spoločne označovať ako „**Žiadateľ**“).
(Podnik, Verejný obstarávateľ a Koncesionár spoločne ďalej aj ako „**Zmluvné strany**“)

Preambula

1. Verejný obstarávateľ a Koncesionár uzavreli koncesnú zmluvu "Koncesia na projektovanie, výstavbu, financovanie, prevádzku a údržbu diaľničných úsekov D4 Jarovce – Rača a úsekov rýchlostnej cesty R7 Bratislava Prievoz – Holice" dňa 20. 05. 2016 (ďalej len „**Koncesná zmluva**“).
2. Koncesionár uzavrel zmluvu s D4R7 Construction s.r.o., slovenská spoločnosť s ručením obmedzeným so sídlom Odborárska 21, Bratislava - mestská časť Nové Mesto 832 02, Slovenská republika, IČO: 50 245 350, IČ DPH: SK2120264608, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Sro, vložka č.: 110266/B, IBAN: , bankové spojenie: (ďalej len „**EPC Zhotoviteľ**“) dňa 17. 06. 2016 (ďalej len „**EPC Zmluva**“), na základe ktorej EPC Zhotoviteľ súhlasil, že naprojektuje a postaví diaľničný úsek D4 Jarovce – Rača a úsek rýchlostnej cesty R 7 Bratislava Prievoz – Holice, ako je definované v EPC Zmluve (ďalej len „**EPC Dielo**“ alebo „**Projekt**“).
3. Súčasťou EPC Diela je aj realizácia vyvolaných úprav, tak ako je tento výraz definovaný v Koncesnej zmluve (ďalej len „**Vyvolaná úprava**“), medzi ktoré patrí v kontexte terminológie Koncesnej zmluvy aj nižšie definovaný predmet tejto Zmluvy.
4. Verejný obstarávateľ udelil dňa 23. 11. 2016 Koncesionárovi Plnomocenstvo, v zmysle čl. 8.3.4 Koncesnej zmluvy, na komunikáciu s existujúcimi a budúcimi vlastníkmi/správcami inžinierskych sietí a/alebo inžinierskych stavieb, vrátane rokovaní o obsahu zmlúv a/alebo dohôd, ktoré majú byť uzavreté s týmito subjektmi za účelom plnenia povinností Koncesionára z Koncesnej zmluvy (ďalej len „**Plná moc**“).
5. Koncesionár udelil dňa 24. 11. 2016 EPC Zhotoviteľovi Substitučné Plnomocenstvo, v rozsahu v akom udelil Plnú moc Verejný obstarávateľ Koncesionárovi.
6. Vzhľadom na vyššie uvedené skutočnosti sa Zmluvné strany dohodli, že Koncesionár môže ktorúkoľvek zo svojich povinností z tejto Zmluvy plniť prostredníctvom EPC Zhotoviteľa a/alebo inej osoby; pre vylúčenie pochybností EPC Zhotoviteľ nie je účastníkom tejto Zmluvy.

Článok I Predmet Zmluvy

1. Podnik je vlastníkom a prevádzkovateľom telekomunikačných vedení (ďalej len „**Vedenie**“), ktorých preložka je v rámci realizácie EPC Diela riešená v rámci nasledovného stavebného objektu:

S3 SO 761 Preložka a ochrana káblov a zariadení UPC BROADBAND SLOVAKIA, s.r.o.

na pozemkoch parcely registra KN-C č. 3641/25, 3461/93, 3617/6, 3617/28, 3617/29, 3619/1, 3620/1, 3625/2, 3851/4, 3851/8, 3851/66, 3851/127, 4015/6, 4015/18, 4027/3, 4027/7, 4027/22, 4027/24, 4031/8, 4081/23, 15382/4, 15403/2, 15408/1, 15408/2, 15408/5, 23014/2, 23015/2, 23015/3, 23015/4, 23015/7, 23016/1, 23016/24, 23016/25, 23016/36, 23016/37, 23016/38, 23016/41, 23016/42, 23016/44, 23016/66, 23016/68, 23016/70, 23016/76, 23016/104, 23016/126, 23016/146, 23016/162, 23016/164, 23016/168, 23016/169, 23016/170, 23016/173, 23016/180, 23016/182, 23016/183, 23016/187,

23016/188, 23016/189, 23016/228, 23016/296, 23016/300, 23016/303, 23016/304 a KN-E č. 1359/8, 1490, 1801/100, 1801/101, katastrálne územie Nivy. a na pozemkoch parcely registra KN-C č.3377/10, 3377/61, 3543/1, 3543/2, 3544/64, 3544/71, 3544/72, 3544/103, 23102/1, 23102/2, 23102/13, 23102/14, 23102/28, 23102/29, 23102/35, 23102/36, 23102/37, 23102/38, 23102/39, 23102/40, 23102/42, 23102/43, 23102/137, 23102/138, 23102/144, 23102/145, 23102/146, 23102/147, na pozemkoch parcely registra KN-E č. 1454/200, 1462/201, 1467/200, 1471, 1498/301, 1498/302, 1500/300, 1528/0, 1595/500 katastrálne územie Ružinov.

2. Podnik súhlasí s vykonaním preložky Vedenia do náhradného vedenia v rámci časti Projektu S3 –Rýchlostná cesta R7 Bratislava Ketelec- Bratislava Prievoz podľa projektovej dokumentácie, ktorú vypracoval DOPRAVOPROJEKT, a.s., Kominárska 2,4, 832 03 Bratislava, (ďalej „**Projektová dokumentácia**“), a to formou vybudovania S3 SO 761 Preložka káblov UPC (ďalej len „**Preložené vedenie**“), na ktoré Ministerstvo dopravy a výstavby Slovenskej Republiky ako špeciálny stavebný úrad vydalo rozhodnutie č. 04668/2017/SCDPK/ 37341 zo dňa 05. 06. 2017, ktoré nadobudlo právoplatnosť dňa 18. 09. 2017 , a ktoré je Prílohou č. 2 tejto Zmluvy.
3. Podnik súhlasí s preložkou Vedenia do náhradného vedenia (t. j. do Preloženého vedenia) v rámci stavby EPC Diela.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že na základe požiadavky Podniku bude vykonanie preložky telekomunikačného vedenia realizované prostredníctvom spoločnosti SITEL s.r.o. Zemplínska 6, Košice IČO: 31 668 305 (ďalej len „**Zhotoviteľ preložky**“)
5. Zhotoviteľ preložky bude koordinovať a úzko spolupracovať s Podnikom na realizácii Preložiek telekomunikačných káblov.
6. Všetky náklady na fyzickú realizáciu preložky Vedenia bude v zmysle ustanovenia § 66 ods. 12 Zákona o elektronických komunikáciách znášať Koncesionár/EPC Zhotoviteľ na základe EPC Zmluvy.
7. Žiadateľ je povinný v zmysle §18 ods. 13 Cestného zákona na vlastné náklady vysporiadať práva k pozemkom dotknutým Preloženým vedením. Tieto činnosti za Žiadateľa zabezpečí a všetky náklady s nimi spojené bude niesť Verejný obstarávateľ.
8. Preložkou Vedenia nedochádza k zmene vlastníckych pomerov a Podnik bude po celú dobu vlastníkom Preloženého vedenia.
9. Koncesionár prostredníctvom EPC Zhotoviteľa zaviazuje Zhotoviteľa preložky k povinnosti pri realizácii preložky Vedenia Podniku dodržiavať ustanovenia platnej legislatívy Slovenskej republiky.
10. Koncesionár zabezpečí, že EPC Zhotoviteľ písomne oznámi Podniku termín vykonania preložky Vedenia minimálne 15 pracovných dní pred jej začatím na adresu: UPC BROADBAND SLOVAKIA, s.r.o. Ševčenkova 36, 851 01 Bratislava a požiada o prerušenie prevádzky. Koncesionár prostredníctvom EPC Zhotoviteľa zaviazuje Zhotoviteľa preložky, že začne práce až po povolení prerušenia prevádzky za podmienok definovaných Podnikom.
11. EPC Zhotoviteľ uzatvorí so Zhotoviteľom preložky zmluvu, na základe ktorej sa Zhotoviteľ preložky zaviazuje uhradiť Podniku zmluvnú pokutu vo výške 20,- EUR za každú

aj začatú hodinu omeškania s plnením niektorej zo zmluvných povinností stanovených v povolení prerušenia prevádzky, ktoré vydá Podnik. Táto zmluva bude mať povahu zmluvy podľa § 50 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len „Občiansky zákonník“) (kde treťou stranou v prospech ktorej sa zmluva uzavrie bude Podnik), resp. v prípade, ak Podnik prejaví záujem bude priamo zmluvnou stranou a vzniknú mu práva podľa tohto článku priamo voči Zhotoviteľovi.

Článok II Spoločné ustanovenia

1. Koncesionár prostredníctvom EPC Zhotoviteľa zaviazá Zhotoviteľa preložky, že pri vykonávaní preložky Vedenia je povinný postupovať len v súlade s Projektovou dokumentáciou uvedenou v čl. I ods. 2 tejto Zmluvy. Koncesionár prostredníctvom EPC Zhotoviteľa zaviazá Zhotoviteľa preložky postupovať podľa vyjadrenia Podniku, ktoré tento vydá na ochranu Vedenia alebo iných vedení a zariadení v jeho vlastníctve alebo prevádzke.
2. Koncesionár prostredníctvom EPC Zhotoviteľa zaviazá Zhotoviteľa preložky odovzdať Podniku digitálne zameranie elektronickej komunikačnej siete (skutkový stav) v DGN formáte na CD nosiči, teda Preloženého vedenia so všetkými vyjadreniami pred prepojením prevádzky do náhradného Preloženého vedenia, o čom vyhotoví Zhotoviteľ preložky preberací protokol. Koncesionár prostredníctvom EPC Zhotoviteľa zaviazá Zhotoviteľa preložky odovzdať dokumentáciu skutočného vyhotovenia do 30 dní od fyzickej realizácie prekládky a vyhotoviť o odovzdaní dokumentácie skutočného vyhotovenia preberací protokol.
3. Podnik je povinný prevziať Preložené vedenie len za podmienky, že toto spĺňa predpísané technické parametre na začlenenie do siete Podniku.
4. Koncesionár prostredníctvom EPC Zhotoviteľa zaviazá Zhotoviteľa preložky oznámiť Podniku písomnou formou ukončenie prác na preložke Vedenia Podniku. Ukončenie stavebných prác na preložke Vedenia Podniku je deň ukončenia prepojenia pôvodného Vedenia do Preloženého vedenia, zároveň je to deň určený v žiadosti o prerušenie prevádzky za podmienok definovaných Podnikom.
5. Samotné preberanie prác sa uskutoční protokolárne za účasti zástupcov Zmluvných strán, EPC Zhotoviteľa a Zhotoviteľa preložky. Preberacie konanie sa uskutoční do 15 pracovných dní od zaslania oznámenia o ukončení prác na preložke Vedenia Podniku EPC Zhotoviteľom/Zhotoviteľom. Preberacie konanie zvoláva Koncesionár.

Koncesionár vyzve Podnik písomnou formou na prebratie Preloženého vedenia minimálne 10 pracovných dní pred termínom preberacieho konania a súčasne odovzdá požadovanú dokumentáciu k Preloženému vedeniu, akonáhle ju obdrží od EPC Zhotoviteľa.

6. Podnik bude povinný sprevádzkovať Preložené vedenie bez zbytočného odkladu po jeho odovzdaní a prevzatí od Koncesionára, aby mohlo byť odstránené pôvodné Vedenie, ktoré je nahradené Preloženým vedením.

7. Zmluvné strany sa dohodli, že Koncesionár je povinný zabezpečiť, aby Zhotoviteľ preložky poskytol na Preložené vedenie záruku 36 mesiacov, ktorá začne plynúť odo dňa prevzatia Preloženého vedenia, a to tak, že nároky z väd Preloženého vedenia (vrátane nárokov z poskytnutej záruky) si bude oprávnený uplatňovať u Zhotoviteľa preložky priamo Podnik, pričom Zmluvné strany sa výslovne dohodli, že v takomto prípade si Podnik bude povinný uplatňovať nároky z väd Preloženého vedenia (vrátane nárokov z poskytnutej záruky) nie u Koncesionára, ale priamo u Zhotoviteľa preložky.

Článok III **Záverečné ustanovenia**

1. Práva a povinnosti neupravené touto Zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Zákona o elektronických komunikáciách a Cestného zákona.
2. Táto Zmluva nadobúda v zmysle § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka platnosť dňom podpísania Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.
3. Verejný obstarávateľ sa zaväzuje zverejniť túto Zmluvu v súlade s § 5a ods. 4 a 5 zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v znení neskorších predpisov a bezodkladne Podniku doručiť písomné potvrdenie o zverejnení tejto Zmluvy. Zverejnenie tejto Zmluvy sa nepovažuje za porušenie ani za ohrozenie obchodného tajomstva a informácie označené v tejto Zmluve ako dôverné v zmysle § 271 ods. 1 Obchodného zákonníka sa v zmysle § 271 ods. 2 Obchodného zákonníka nepovažujú za dôverné informácie.
4. Táto Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to do momentu uplynutia záručnej doby podľa čl. II ods. 7 tejto Zmluvy alebo do vysporiadania všetkých nárokov z poskytnutej záruky, a to podľa toho, čo nastane neskôr.
5. V prípade, že Koncesionár, na základe EPC Zmluvy s EPC Zhotoviteľom, prostredníctvom Zhotoviteľa preložky nezačne realizovať preložku Vedenia v termíne do päť (5) rokov od účinnosti tejto Zmluvy, účinnosť tejto Zmluvy zanikne.
6. Táto Zmluva je vyhotovená v siedmich (7) rovnopisoch, z ktorých dva (2) patria Podniku, tri (3) Verejnému obstarávateľovi a dva (2) Koncesionárovi.
7. Zmluvu možno meniť a dopĺňať len po vzájomnej dohode Zmluvných strán formou písomných očíslovaných dodatkov.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu riadne prečítali, jej obsahu porozumeli a táto plne zodpovedá ich skutočnej vôli, ktorú prejavili slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, bez omylu, bez časového tlaku, bez akéhokoľvek psychického alebo fyzického nátlaku.

Prílohy: Príloha 1: Vyjadrenie Podniku
Príloha 2: Právoplatné stavebné povolenie na CD
Príloha 3: Situovanie pôvodného a nového vedenia na CD

V _____ dňa _____

Za Podnik:

UPC BROADBAND SLOVAKIA, s.r.o.
JUDr. Martin Miller, PhD.

V _____ dňa _____

Za verejného obstarávateľa:

Verejný obstarávateľ
Mgr. Tibor Šimoni, MBA,
generálny tajomník služobného úradu,
Slovenská republika zast.,
Ministerstvom dopravy a výstavby Slovenskej republiky

V _____ dňa _____

Za Koncesionára:

Zero Bypass Limited
Jaime Platon Lamela Pascua, vedúci organizačnej zložky
Zero Bypass Limited, organizačná zložka

upc broadband slovak
Ševčenkova 36, P.O. Box 216, 850 00 Bratislava 5
tel.: +421 (0)2 594 22 700, fax: +421 (0)2 594 22 700
e-mail: post@upc.sk, http://www.upc.sk



upc

PROEL s.r.o.
Opatovská 238/87
911 01 Trenčín

V Bratislave dňa 24.11.2015

Vec: Rýchlostná cesta R7 Bratislava Kotelec - Bratislava Prievoz
SO: 761-00 Preložka a ochrana káblov a zariadení UPC Broadband
Slovakia, s.r.o.

1. S projektom prekládky na danej stavbe súhlasíme v plnom rozsahu
2. Pred zahájením stavby je potrebné zabezpečiť u UPC vytýčenie dotknutej siete
3. V ochrannom pásme káblov 1 m na obidve strany vykonávať ručný výkop.
4. V prípade obnázenia našich káblov zabezpečiť ich ochranu.
5. Po výkope káblov a pred zásypom pozvať zástupcu UPC na obhliadku, či káble nie sú porušené.
Zásyp káblov UPC vykonať predpísaným sypkým materiálom a položiť signalizačnú fóliu nad káblami

Construction Supervisor

T: +421 2 59 422 740

PROEL s.r.o.
Opatovská 238/87
911 01 Trenčín